

'ada kalutji'an bagi Huwa Tuhhan serwa fakalijen sálam, sahingga sa'awrag jang hendakh persembahkan persembelihan itu akan datang, dan me'ng'ambil bárag deri padanja lam pada hárij itu djuga.

# M A L ' A K I J .

## FATSAL JANG PERTAMA.

- 1 Targógan fermán Huwa'akan 'awrag Jilr'á'ejl, 'awleh paréntah Mal'áki.
- 2 'Aku sudah me'ng'aséhuj kámu, bafermán Huwa: tetápi kámu berkáta; pada hál jang mána 'agkaw sudah me'ng'aséhuj kámij? búkankah 'adálah Zejlaw súdára pada Jaz-kháb? bafermán Huwa: dán hánja safogóghnja 'aku sudah me'ng'aséhuj Jazkháb.
- 3 Dán Zejlaw 'aku sudah membini'ij: máka 'aku sudah djadlkan gúnong p'nya 'akan kabinasá'an, dán pulakánja pawn bagi néga p digtiron.
- 4 Welákin 'awrag 'Edawim berkáta; kámij sudah djádi pápa, tetápi kombáli kámij 'akan per'úlah segála tempat jang terúfakht: demikijen bafermán Huwa Tuhhan serwa fakalijen sálam; foggoh pawn marika itu 'akan per'úlah, tetápi 'aku 'ini 'akan me'ombakh: máka 'awrag 'akan me'manggul marika itu sawátu tepij tánah fustúkt, dán sawátu khawm, jang kéna morka Huwa sampej saláma p nja.
- 5 Maka máta p mu 'akan melíhat itu, dán kámu 'akan berkáta; Huwa kiránja diperbelarkan deri pada had tepij tánah 'awrag Jilr'á'ejl.
- 6 Sa'awrag 'ánakh láki p me'ng-

Hormátij bapánja, dán sawátu lahája pawn Tuwan'nja: 'antah djikalaw 'aku 'ini 'ada bápa, dimanátah garárg hormatku? dán djikalaw 'aku 'ini 'ada Tuwan, dimanátah garárg takújetku? bafermán Huwa Tuhhan serwa fakalijen sálam pada kámu, hej 'Imám p, jang menjútúkan me'máku: tetápi kámu berkáta; pada hál jang mána kámij menjútúkan namámu?

- 7 Kámu persembahkan di'átas medzbelhku rawtij mazib, dán kámu berkáta; pada hál jang mána kámij me'ngsajbkan 'agkaw? pada hál jang kámu katákan, májidah Huwa kajutjá'an 'adánja.
- 8 Káruna manakála kámu persembahkan bárag jang búta 'akan menjombileh, tija'da itu djáhat, dán manakála kámu persembahkan bárag jang timpang, 'ataw sákit, tija'da itu djáhat: hendakhlah kiránja menjampejkan itu pada Pags-hulúmu; 'ajakoh 'akan radlá pada-mu, 'ataw 'ajakoh 'akan khabúllkan mukámu? bafermán Huwa Tuhhan serwa fakalijen sálam.
- 9 Sakárag pawn hendakhlah kiránja kámu me'ng'ombah búdjokh p hadret 'Allah, fopája 'ija me'ng'afjánij kámij: deri pada tángan kámu sudah datang perkára 'ini, masákan 'ija 'akan khabúllkan muká bárag 'awrag deri pada kámu?

bafermán Huwa Tuhhan serwa fakalijen sálam.

10 Sijapátah lági di'ántara kámu, bejarlah 'ija me'ntop pápan p pintu, fopája djárgan kámu me'málag 'api di'átas medzbelhku fakáleh p. Tija'da padáku bárag perkenánan 'akan kámu, bafermán Huwa Tuhhan serwa fakalijen sálam, dán tija'da 'aku radlá 'akan persembahkan santappan, jang datang deri pada tángan p mu.

11 Tetápi deri pada kanajtkan matahárij, sampej kapada kamasókannja, namáku 'akan 'ada besar di'ántara CHalájlíkh; dán pada fakalijen tempat bárag 'istaggij 'akan diperfombahkan pada namáku, lá-shipawn persembahkan santappan an jang thábir: káruna namáku 'akan 'ada besar di'ántara CHalájlíkh; 'ada besar bafermán Huwa Tuhhan serwa fakalijen sálam.

12 Tetápi kámu 'ada me'ng'hínakan djáha itu, sedárg kámu berkáta; májidah Huwa mazib 'adánja, dán hátsilnjá 'itu djuga makánannja jang tertútúja.

- 13 Dán hánja safogóghnja kámu berkáta; íhbatlah, butapa besar perleláhhan 'ini! tetápi mudáh djuga kámu híjop 'itu hábis, bafermán Huwa Tuhhan serwa fakalijen sálam: lágipawn kámu membáwa bárag jang terampas, dán bárag jang timpang dán sákit: lágipawn kámu membáwa persembahkan santappan: masákan 'aka radlá taríma itu deri pada tángan kámu? bafermán Huwa.
- 14 Behkan kúto'kh 'átas 'awrag pembóhorg, jang di'ántara káwan'nja 'ada sa'ejkor éjantan, máka 'ija bernadzar dán menjombileh bárag jang terúfakht pada mahá besar Tuhhan: káruna 'aku 'inilah Sulthán sa'álím, bafermán Huwa Tuhhan serwa fakalijen sálam, dán namáku 'itu hajbat di'ántara CHalájlíkh.

## FATSAL JANG KA II.

- 1 Sakárag pawn pasau 'ini datang kapada kámu, hej 'Imám p.

2 Djikalaw tija'da kámu de'gar, dán djikalaw tija'da kámu tároh kapada háti, 'akan memberij thormat pada namáku, bafermán Huwa Tuhhan serwa fakalijen sálam; máka 'aku 'akan kirimkan lagnet ka'ántara kámu, dán melasznetkan segála berkáttmu: bebankan lági sudah hábis 'aku melasznetkan segála itu, 'awleh káruna kámu tija'da tároh itu pada hatimu.

3 Bahúwa safogóghnja 'aku 'akan membinasákan benéh bagi kámu, dán me'ng'hambur-kan táhij ka'átas miká kámu, jasnij táhij segála má-fa rája kámu, sahingga 'awrag 'akan 'agkat bo'wrag kámu sertánja itu.

- 4 Tatkála itu kámu 'akan me'ng'atabu'wij, bahu'wa 'aku sudah kirimkan pasau 'ini kapada kámu: fopája perdjandji'anku 'ada de'rgan 'awrag Lejwij, bafermán Huwa Tuhhan serwa fakalijen sálam.
- 5 Perdjandji'anku sertánja itu 'adálah kaludópan dán dámej, máka 'aku pawn karunjákanlah díja itu padánja 'akan pe'nakótan, máka 'ija tákotlah 'akan dáku: dán deri káruna namáku terkadútlah 'ija 'ini.
- 6 Tawrát íhakú'íhbet 'adálah dálam mlútunja, dán bárag kafaláhhan tija'dálah kadápátan di'átas bíbir p nja: de'rgan dámej dán de'rgan kabétulan berdjálanlah 'ija sertáku, dán tawbatkanlah bányakh 'awrag deri pada kafaláhannja.

7 Káruna bíbir p mlút 'Imám 'akan simpan peg'atabu'wan, dán 'awrag 'akan me'ntúttij Tawrát deri dálam mlútunja; káruna íjaláh 'utflán Huwa Tuhhan serwa fakalijen sálam.

- 8 Tetápi kámu 'ini sudah lálu deri pada tharíkhát, kámu sudah baperfontohkan bányakh 'awrag pada Tawrát: kámu sudah me'ntútlah sahad 'awrag Lejwij, bafermán Huwa Tuhhan serwa fakalijen sálam.
- 9 Tégal itu lági 'aku 'ini sudah djadlkan kámu tertútúja dán rindah dihadápán faganáp khawm, sedárg kámu tija'da me'máliharákan tha-

rihat p'ku, dan meng'angkat muka p'dalam Tawrat.  
 10 Būkankah bāpa 'ala pada lamowa kāmij? bukankah 'Allah 'ala sūdah mendjadikan kāmij? kārana 'apa kirānja kāmij berbowat chijānet, māsiḡ p' la'awraig pada sūdarānja, fambil berfija p' kan perdjandji'an nejnekh mawrijag kāmij?

11 'Awraig Jehūdā berchijānet, dan sawātu kaglijān deperbowat didālam Jifra'ejl, dan di-Jerūjalejm: kārana 'awraig Jehūdā menghinākan kalutji'an Huwa, jang dekafehinja, kārana ija sūdah djādi suwāmij 'ānahk parampuwan jang menjombah lawātu Deywāta halāt.

12 Huwa 'akan menompas laki p' jang berbowat 'itu deri dālan segala chejmah Jazkhūb, ija 'tu 'awraig jang berdjāga, dan jang menjāhut, dan jang menjampejkan persembāhan santap p'an pada Huwa Tūhan serwa fakalijēn sālām,  
 13 Perkāra jang kaduwa 'ini lāgi kāmū berbowat, bahuwa kāmū meūdoḡ medzabeh Huwa deḡan 'ajer māta tagtlan dan peḡ'atohan: lahigga tijādā lāgi ija māwu meūlikh kapada persembāhan santapp'an, 'ataw tarima 'tu deḡan karidā'an deri pada tārganmu.

14 'Adapawn kāmū berkāta; tāgal 'apa? 'awleh kārana sebab Huwa sūdah nējik ḡakfi di'antarāmu, dan di'antāra 'isterij kamudā'ammu, 'akan sijāpa 'agkaw 'tu berchijānet, sedāḡ ija djūga tsalhibetmu, dan 'isterij saperdjandji'umu.

15 Dān būkankah ija sūdah kar-djākan fa'awraig djūga, welākin peḡnggal Rōth 'adālah padānja? 'antālah tāgal 'apa fa'awraig djūga? 'adālah ija menjāharij sawātu benēh 'Allah: sebab 'tu 'igat p'lah kāmū didālam ijawāmu, dan djārganlah fa'awraig kāmū berbowat chijānet pada 'isterij kamudā'ammu.

16 Kārana bafermān Huwa 'llah 'awraig Jifra'ejl, bahuwa ija membintij thalākh, djikataw fakalipawn

ija meūdoḡ 'anjāja deḡan pa-kejannja, bafermān Huwa Tūhan serwa fakalijēn sālām: sebab 'tu 'igat p'lah kāmū didālam ijawāmu, 'āgar djāḡan kāmū berchijānet.

17 Kāmū berlelahkan Huwa deḡan segala perkata'an kāmū: tetapi kāmū berkāta; pada ihāl jang māna kāmij berlelahkan dija? pada ihāl jang kāmū katakan, sifa 'awraig jang berbowat djāhat 'tu bājik pada mānta p' Huwa, dan ija djūga berkenān 'akan marfka 'tu, tjāra lājm dimānālah garag 'Allah jang meng'adākan ihukum?

FATSAL JANG KA III.

1 Bahuwa falgoghinja 'aku 'ada menjitroh 'utifanuku, jang 'akan siggarahkan djālan dilādāpan ihadretku, maka sabantar djūga mahā Tūhan, jang kāmū 'ada menjāharij 'tu, 'akan datāḡ kapada Kasbahinja, katahuwij Mal'aku-'imtizākh, 'akan sijāpa kāmū 'ada kahendāki; bahuwa falgoghinja ija datāḡ, bafermān Huwa Tūhan serwa fakalijēn sālām.

2 Tetāpi sijapāth 'akan mendirita hārij kadatārganja? dan sijapāth 'akan berdirij tatāp tatkāla ija kahlīatan? kārana ija 'akan 'ada lāku 'āpij fa'awraig pandej 'amas, dan salāku tsabūn fa'awraig bināra?

3 MaKa ija 'akan dūdoth menghalḡij dan perefihkan pejrakh, dan ija 'akan perefihkan benij Lejwij, dan perfutjikan dija 'tu seperti 'amas, dan seperti pejrakh: tatkāla 'tu 'akan 'ada 'awraig jang menjampejkan persembāhan santap p'an beḡi Huwa deḡan sadālet.

4 Tatkāla 'tu persembāhan santap p'an 'awraig Jehūdā dan 'ifij Jerūjalejm 'akan 'ada mānis pada Huwa, seperti pada hārij p' jang lā-dija, dan seperti pada tāhon p'purbakāla.

5 MaKa 'aku 'akan mengthampir ka-

pada kāmū hendakht berhukum, dan 'aku 'akan nējik jūhud jang tūpat 'atas 'awraig jang menjitrop, dan 'atas 'awraig jang bermulak, dan 'atas 'awraig jang berompah dusta, dan 'atas 'awraig jang deḡan gāḡan menāhānj 'upah 'awraig 'upāhan, jang meng'anjāja parampuwan djan-da, dan 'ānahk piyūtu, dan 'awraig 'āḡig, dan tijādā takot 'akan dāku, bafermān Huwa Tūhan serwa fakalijēn sālām.

6 Tetāpi 'aku 'ini Huwa tijādā ber'ubah: sebab 'tu kāmū, beḡ ber-nij Jazkhūb, sūdah tijādā dechābis-kan.

7 Deri pada ihād segala hārij nej-nekh mawrijagmu, kāmū sūdah 'ondor deri pada 'ondar p'ku; dan sūdah tijādā memāharākan dija: kombalīlah kāmū kapadaku, maka 'aku 'akan kombāli kapada kāmū, bafermān Huwa Tūhan serwa fakalijēn sālām: tetapi kāmū berkāta; pada ihāl jang māna kāmij 'akan kombāli?

8 Masākan fa'awraig mānūlija 'akan mefampālij ihāth 'Allah? lahāḡja kāmū 'ada mefampālij ihāthku: maka kāmū djūga berkāta; pada ihāl jang māna kāmij mefampālij ihāthmu? pada ihāl perpulohan dan persembāhan 'agkat p'an.  
 9 Malxūmlah kāmū deḡan sawātu lasnet, 'awleh kārana kāmū 'ada mefampālij ihāthku, falgoghinpawn chākhah lamowānja 'tu.

10 Bawālah lamowa perpulohan kadālam gadoḡ berbudaharā'an, sopāja 'ada makānan didālam thobah-ku, dan tjawbālah 'aku sakārag pada ihāl 'ini, bafermān Huwa Tūhan serwa fakalijēn sālām, djikālaw tijādā 'aku 'akan membūka pada kāmū segala pantjūran lāḡit, dan tūjorkan berkat kapada kāmū, sahigga tijādā fa'ūkor p'.

11 Maka 'awleh kārana kāmū 'aku 'akan meūsta pemākan 'tu, 'āgar djāḡan ija merūfakh pada kāmū bowah p'an tānah: dan pōhon 'an-

gawr dibendāḡ tijādā 'akan 'ada bānus beḡi kāmū, bafermān Huwa Tūhan serwa fakalijēn sālām.  
 12 Maka lamowa CHalāpikh 'akan menjebūt kāmū berbahāḡja: kārana kāmū 'akan 'ada sawātu tānah jang peremej; bafermān Huwa Tūhan serwa fakalijēn sālām.

13 Segala perkata'an kāmū sūdah 'ada terlālu big'kig 'atasku, bafermān Huwa: tetapi kāmū berkāta; 'apātah ihāl jang kāmij sūdah berkāta membantāhij 'agkaw?

14 Kāmū berkāta; ija p'lah djūga berbowat bakhti pada 'Allah: kārana 'apātah gunānja, bahuwa kāmij meḡoguwij togguwanja? dan bahuwa kāmij berdjālan pākej lītām dilādāpan ihadret Huwa Tūhan serwa fakalijēn sālām?

15 Sakārag pawn kāmij 'ada kī-p' kan 'awraig kībir 'tu berbahāḡja: lāḡipawn 'awraig jang berbowat fusūkh 'tu berdawlat; lāḡipawn ija menjawbā'ij 'Allah, dan ija lūput.

16 Tatkāla 'tu berkāta segala 'awraig jang takot 'akan Huwa, māsiḡ p' kapada tamānja: bahuwa 'Allah meḡ'ejliḡ dan meḡegar 'tu, dan sawātu kitāb māhḡūtīl 'ada tersūrat dilādāpan ihadretnja, baḡi segala 'awraig jang takot 'akan Huwa, dan baḡi segala 'awraig jang tafakur pada namānja.

17 Maka marfka 'tu 'akan 'ada sawātu chāḡiāt baḡtiku, bafermān Huwa Tūhan serwa fakalijēn sālām, pada hārij 'tu, jang 'aku hendākh kardjākan: maka 'aku hendākh sāḡag 'akan marfka 'tu, seperti fa'awraig lāki p' sāḡag 'akan 'ānahkinja lāki p', jang berbakhti padānja.

18 Tatkāla kāmū kombāli, maka kāmū 'akan melīhat bejda 'antāra 'awraig sādil dan 'awraig fāfikh: 'antāra 'awraig jang berbakhti pada 'Allah, dan jang tijādā berbakhti padānja.

## FATSAL JANG KA IV.

1 **K**Arana bahuwa safoggohnja harij 'itu' ada datag hagus seperti lawatu tañr: tatkala 'itu' famowa 'awrag kibir, dan famowa 'awrag jang berbowat fusuñh 'akan djadi djaranj, maka harij jang datag 'itu' 'akan bapermalakan dija 'itu, baferman Huwa Tuhun serwa fakalijen salam, jang ijada 'akan meñinggalkan padanja 'itu beraag 'akar 'ataw tjabang.

2 Tetapi bagi kamu jang takot na-maku 'itu' 'akan terbit mataharij sadalat, dan penjombohan 'akan 'ada dibawah sajap p nja: maka kamu 'akan kaluwar, lalu djadi tagap, seperti lembuw p mada jang bertambon p.

3 Maka kamu 'akan meñ'irikh se-

gala 'awrag fusuñh 'itu' anjor p: karena marika 'itu' 'akan djadi habuw dibawah tapakh kaki p mu, pada harij 'itu, jang 'aku 'ini hendakh kardjakan, baferman Huwa Tuhun serwa fakalijen salam.

4 Terkenaglah 'akan Tawrat Músaj, hambaku 'itu, jang 'aku sudah berpasan padanja di'atas Hawrej 'akan fakalijen 'awrag Jifra'ejl, jaznij 'ondag p dan hukun p.

5 Bahuwa safoggohnja 'aku 'ini menjuroh Nabij 'Elijá pergi kepada kamu, dihulu deri pada datag harij Huwa jang satim dan hajbat 'itu.

6 Maka ija 'akan meñ'ombalkan rafa hati bápa p kepada 'anakh p, dan rafa hati 'anakh p kepada bápa p nja: 'agar djangan 'aku datag meñaluw bumi 'itu degan karani.

T A M A T.

